КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЙ ПОДХОД ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Рахимова Фируза Шавкатовна, *преподаватель «Ўзбек тили ва адабиёти» ТГТУ*

Аннотация: В данной работе исследуется процесс формирования межкультурной компетенции в иностранном языке студентов языкового вуза, также рассматривается условия, проблемы, цели, принципы, содержание и технология формирования у студентов языкового вуза межкультурной компетенции (МКК) на изучаемом ом языке как втором иностранном на основе культуроведческого подхода. Объектом данного исследования является процесс формирования межкультурной компетенции в иноязычном языке как втором иностранном у студентов языкового вуза.

Ключевые слова: обучение, условия работы, второй язык проблемы, цель изучения, принципы, содержание и технология формирования у студентов, культуроведческий подход.

Annotation: This paper examines the process of formation of intercultural competence in a foreign language of students of a language university, also examines the conditions, problems, goals, principles, content and technology of formation of intercultural competence (MCC) among students of a language university in the studied language as a second foreign language on the basis of a cultural approach. The object of this study is the process of formation of intercultural competence in a foreign language as a second foreign language among students of a language university.

Keywords: training, working conditions, second language problems, purpose of study, principles, content and technology of formation of students, cultural approach.

В профессиональной подготовке студентов вуза в настоящее время имеет место обучение языку на фоне культуры с использованием аутентичных материалов, неадаптированных текстов. Цель обучения



иностранным языкам в языковом вузе формулируется не только как «обучение языку», но и как «обучение языку и культуре». В настоящее время глобальной целью овладения иностранным языком считается формирование поликультурной языковой личности обучаемого способной стать «медиатором (транслятором) культуры». Цель обучения иностранным языкам, состоявшая в формировании и развитии навыков и умений, необходимых преимущественно для учебного общения и обучения образцовой учебной речи на иностранном языке, была расширена за счет необходимости формирования межкультурной компетенции как комплексной способности к осуществлению культурно обусловленной речевой деятельности в ситуациях межкультурного общения. С некоторых пор вузы включили в свою программу обучение второму иностранному языку. В свете наметившихся изменений в преподавании иностранных языков вопрос преподавания второго иностранного языка приобретает особую значимость. Проблемы и особенности преподавания второго иностранного языка нашли отражение в работах таких ученых, как Б. А. Лапидус, Н. В. Баграмова, Н. В. Барышников, Н. Д. Гальскова, С. Г. Терминасова, Л. Н. Яковлева, Э. Н. Соловцова, Л. Б. Чепцова. Преподавание второго иностранного языка, как было доказано в этих работах, должно производиться на качественно иной основе, нежели первого, и с учетом уже сложившейся у обучаемых системы знаний языкового и культуроведческого характера[1, с. 6].. Кроме того, как утверждают ученые, занимающиеся такой новой дисциплиной, как этнолингводидактика, соотнести собственную культуру с культурой народа изучаемого языка может лишь тот студент, который знает и любит национальную культуру. Соответственно, при обучении второму иностранному языку вместо биполярной цепочки «исходная культура — первая иноязычная культура» необходимо выстраивать у студентов триполярную конструкцию «исходная культура — первая иноязычная культура — вторая иноязычная культура». Изучение



второго иностранного языка, несомненно, должно способствовать формированию поликультурной языковой личности обучаемых, поскольку, как известно, чем больше языков и культур изучают студенты, тем выше становится их способность к пониманию и терпимому отношению к представителям этих культур (39: 166). Практическая сторона данного вопроса ждет своего исследования. В свете процессов глобализации и возрастающей роли международных связей в различных сферах жизни общества возросла потребность в специалистах, способных не просто бегло и правильно объясняться на иностранном языке, но и достигать взаимопонимания с представителями других культур. Кроме того, все возрастающая тенденция к проявлению в обществе настроений этноцентризма, особенно в среде молодежи, вызывает опасения и требует проведения массовой образовательной политики, направленной на формирование поликультурной языковой личности, терпимой к представителям других национальностей и способной участвовать в межкультурном общении. В соответствии с точкой зрения большинства перечисленных исследователей, формирование поликультурной языковой личности в рамках обучения второму иностранному языку подразумевает определенную степень сформированности качеств «первичной языковой личности», а также качеств «вторичной языковой личности», развитых в процессе обучения первому иностранному языку. В качестве положительного фактора, влияющего на обучение межкультурному общению на втором иностранном языке, рассматривается предварительное овладение основами межличностного общения в рамках родной культуры, а также межкультурного общения с представителями первой иноязычной культуры. Тем не менее, в результате проведения констатирующего эксперимента был выявлен низкий уровень сформированности умений межкультурного общения не только на втором иностранном, но и на первом иностранном и родном языках. Приступая к изучению восточного языка, человек



сталкивается с новой этнопсихолингвистической реальностью, которая, помимо всего прочего, реализуется и в необычном графическом воплощении. Весьма сложно идет усвоение и активизация непривычных грамматических категорий, тесно и весьма сложно связанных в изучаемом языке не только с оппозицией «письменная-устная» и «официальная-неофициальная» речь, но и со многими социолингвистическими закономерностями. В связи с этим необычайно важным представляется целенаправленное и планомерное знакомство студентов с культурой страны, в частности, с правилами поведения, общения и экстралингвистическими реалиями[5, с. 61].

Обучение межкультурному общению предполагает прежде всего обучение осуществлению культурно обусловленной речевой деятельности общения на японском языке как деятельности, на которую влияют культурные ценности и нормы общающихся. Соответственно представляется целесообразным разработать коммуникативно-направленную методику обучения японскому языку как второму иностранному с ориентацией на обучение речевой деятельности в ситуациях межкультурного общения. В своем стремлении соответствовать современным требования общества и каждого конкретного индивида система преподавания иностранных языков в вузе характеризуется поиском и утверждением новых подходов к обучению иностранным языкам. Обучение второму иностранному языку и культуре традиционно осуществляется в рамках коммуникативно-когнитивного, компетентностно-деятелъностного, сознательно-сопоставительного, социокультурного и других подходов. С учетом всего вышесказанного представляется необходимым разработать основы культуроведческого подхода к обучению японскому языку как второму иностранному в языковом вузе, который базируется на фундаментальных положениях различных наук (лингвокультурологии, социолингвистики, лингвострановедения, этнолингвистики), важных для формирования поликультурной языковой личности в процессе обучения изучаемому языку как второму иностранному.



В связи со всем вышесказанным в настоящее время остро требуется разработка основных теоретических положений обучения японскому языку как второму иностранному в языковом вузе на основе культуроведческого подхода и подготовка методических рекомендаций и практических пособий. Последнее положение и обусловливает актуальность исследования и выбор темы: «Культуроведческий подход к обучению студентов языкового вуза изучаемому языку как второму иностранному». [7, с. 16].

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использованы следующие методы научного исследования:

- изучение лингвистических работ, рассматривающих понятия «речевая деятельность», «общение (в том числе межкультурное)», «дискурс», «вторичная языковая личность»; методической литературы, описывающей принципы, содержание, цели, способы, приемы, упражнения для обучения речевой и неречевой деятельности на иностранном языке; культурологических источников (культуроведческой литературы, художественной литературы, интернет-страниц, фильмов), содержащих сведения о трех соизучаемых языках и культурах;
- дидактический анализ отечественных и зарубежных программ и пособий по изучаемому языку как второму иностранному;
- социологические методы исследования трудностей и потребностей студентов, изучающих японский язык как второй иностранный (анкетирование, интервью);

В настоящее время особенно остро ощущается потребность в специалистах, способных на адекватном уровне осуществлять межкультурное общение с представителями других культур. В связи с этим социальным заказом в методике преподавания иностранных языков в языковом вузе, готовящем потенциальных участников диалога культур, наблюдается разнообразие подходов к обучению языкам и соответствующим им культурам, а также к формированию МКК во втором иностранном языке.



Наиболее подходящим для цели формирования МКК в изучаемом как втором иностранном языке в рамках данного исследования признается культуроведческий подход. Культуроведческий подход базируется на данных многих наук, и, в частности, лингвострановедения, социолингвистики, лингвокультурологии и этнолингвистики.

Смысл обучения иностранному языку как второму иностранному в языковом вузе в единстве трех своих аспектов — формирования иноязычной коммуникативной компетентности (коммуникативно-деятельностный аспект), формирования межкультурной компетенции (культурно-деятельностный аспект), ориентации внимания обучающего на формирование поликультурной языковой личности (личностно-формирующий аспект) достигается за счет освоения культурного компонента содержания обучения на основе технологии формирования МКК на японском языке, направленной на соизучение русского, японского и английского языков, соответствующих им культур, а также изучение особенностей МКО на изучаемом языке. Экспериментальная проверка методики и технологии формирования МКК в иноязычном языке как втором иностранном у студентов языкового вуза на основе культуроведческого подхода показала, что она может использоваться в процессе обучения иностранному языку как второму на начальном этапе обучения.

В заключении можно сказать, что функциональная сторона культурного компонента содержания обучения представляет собой знания, навыки и умения межкультурной компетенции, включающей в нашем понимании следующие частные компетенции: сопоставительно-лингвистическую, культурно-дискриптивную, дискурсивную и компенсаторную, которые основаны на принципах культуроведческого подхода, где реализуются в целеполагании, в постановке задач обучения и учения, в отборе культурного компонента содержания обучения и в технологии формирования МКК. Технология формирования МКК включает в



себя приемы формирования межкультурной компетенции, средства, способы и формы, а также систему упражнений для формирования МКК.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. – М.: ГИС, 2005. – 260 с.

2.Андрейчина К. Вопросы учета национальной культуры при составлении учебного словаря: Автореф. дис. .канд. пед. наук.- М.,1978.- 20 с.

3. Баграмова Н.В. Индивидуализация процесса обучения иностранному языку на начальном этапе в языковом вузе// Методика обучения иностранным языкам в школе и вузе. Межвузовский сборник научных трудов.- СПб, 1991,- с.3-12.

4. П.Беляев Б.В. Очерки психологии обучения иностранным языкам. Пособие для преподавателей и студентов. М., 1965.

5. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблема школьного учебника.- М.: Русский язык, 1997.-288 с.

6. Бодиева Н.Ф. Использование материалов краеведения при обучении монологической устной речи студентов 3-его курса языкового факультета (на материале англ. яз.): Автореф. дис. .канд. пед. наук.- Л., 1991. -16 с.

7. Брагина А.А. Лексика языка и культура страны: изучение лексики в лингвострановедческом аспекте. М.: Русский язык, 1986. - 152 с.

8. Воробьев Г.А. Развитие социокультурной компетенции будущего учителя иностранного языка (поиск эффективных путей) // ИЯШ. 2003. - №2. - С.30-36.

9. Глухов Б.А., Щукин А.Н. Термины методики преподавания русского языкакак второго иностранного. М., 1993. - 371 с.

10. Китайгородская Г.А. Методическая основа интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Изд-во МГУ, 1986. - 175 с.



11. Акбарова Д.А.. Рахимова Ф. Problems of Linguvognitive Learning of the Uzbek Language / в журнале « Nat. Volatiles & Essent. Oils, 2021; 8(5):11806-11813 » 2021.

